

ред'ярд Кіплінг

переклад

Володимира Чернишенка



ХЛОПЧИНА  
НЕЗУХВАЛИЙ

Купуючи книжку, ви переказуєте гроші  
родині українського військового,  
який загинув, боронячи Батьківщину

Накричишся вдосталь «Слава»,  
                                відспіваєш «Хай живе!»,  
Повоюєш на словах - і на обід.  
Друже, кинь-но до кашкета  
                                бодай трішечки лаве  
Для людини, що у формі йде на схід.

Він - хлопчина незухвалий, він не янгол,  
                                та однак  
У нас іншого такого більш немає.  
Він рушає воювати, адже вирішив він так,  
А удома ж його скільки справ чекає!

*Шев-чук, кухар-чук, королівський син -  
Вже їх сотня тисяч зухів, щоб на фронт іти,  
Щоб служити Батьківщині,  
(А ми їм служить повинні)  
Гей, кашкет іде по колу, лиш плати-ти-ти...*

THE ABSENT MINDED BEGGAR

